



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

TÜV Pfalz Verkehrstechnik GmbH

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 38182\*10

Gerät: Windschild

Typ: VS

Inhaber der ABE  
und Hersteller: Motoplastic S.A.  
ES-08420 Canovelles (Barcelona)/Spanien

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 38182\*10

Die Windschilde, Typ VS, dürfen in den in den beiliegenden Prüfunterlagen beschriebenen weiteren Ausführungen auch zum Anbau an den dort aufgeführten Krafrädern unter den angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim, vom 14.04.2008 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 06.06.2008

Im Auftrag

(Hansen)



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 08-7049-00-01



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 38182\*10

**- Anlage -**

## **Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

### **Nebenbestimmungen**

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

# GUTACHTEN

08-7049-00-01

zur Erteilung eines Nachtrags (10) zur Allgemeinen Betriebserlaubnis  
nach § 22 StVZO



Genau. Richtig.

Art des Fahrzeugteils Verkleidungsscheibe	Typ: VS	Antragsteller Motoplastic, S.A. 08400 Granollers, Barcelona
--	------------	---

Blatt 1

- Gegenstand des Nachtrags:** Der Verwendungsbereich wird erweitert.
0. **Prüfgrundlage:** VdTÜV-Merkblatt „Verkleidungen für  
Krafträder Nr. 736, Ausgabe Januar 1977
1. **Angaben zur Luftleiteinrichtung:**
- 1.1. Hersteller u. Antragsteller: Motoplastic, S. A.  
Molino de la Sal, 1  
08400 Granollers, Barcelona
- 1.2. Art: Verkleidungsscheibe (Windabweiser) in  
unterschiedlichen Ausführungen zum Anbau an  
Kraftradverkleidungen
- 1.3. Typ: **VS**  
Ausführungen: VS1 = Standard  
VS2 = Touring  
VS3 = Racing
- 1.4. Kennzeichnung, z. B.:  

Hersteller:	Motoplastic S.A.
Typ:	VS
Ausführung :	z.B. VS1
Typzeichen:	<b>KBA 38182</b>
- Art der Kennzeichnung: eingeprägt wahlweise Klebeetikett
- 1.5. Hauptabmessungen in mm: siehe Anlage 2
- 1.6. Gewicht: VS1 bis VS3: wie Serienteil
- 1.7. Werkstoff: Glasähnlicher Kunststoff (PMMA), klar,  
wahlweise eingefärbt

# GUTACHTEN

08-7049-00-01

zur Erteilung eines Nachtrags (10) zur Allgemeinen Betriebserlaubnis  
nach § 22 StVZO



Genau. Richtig.

Art des Fahrzeugteils Verkleidungsscheibe	Typ: VS	Antragsteller Motoplastic, S.A. 08400 Granollers, Barcelona
--	------------	---

Blatt 2

## 2. Durchgeführte Prüfungen

Die Windabweiser wurden in Anlehnung an das VdTÜV Merkblatt 736 „Verkleidungen für Krafträder“ Ausgabe 1/1977 geprüft. Sie entsprechen den Forderungen dieses Merkblattes und den Bestimmungen der StVZO.

- 2.1. Materialprüfung:  
(TA 29, Absatz 3.6.8) Die Windabweiser genügen im Hinblick auf das Bruch- und Splitterverhalten den in der TA 29 festgehaltenen Anforderungen.
- 2.2. Äußere Gestaltung:  
(97/24/EG , Kap. 3) Alle freiliegenden Kanten sind mit einem Verrundungsradius von  $\geq 2$  mm bzw. mit einem dauerhaft befestigten Kantenschutz versehen.
- 2.3. Sichtfeldmessung:  
(Mbl. 736 mit § 35b StVZO) Das Sichtfeld wird nicht eingeschränkt.
- 2.4. Zugänglichkeit der Bedienteile: Nicht beeinträchtigt.
- 2.5. Fahrverhalten:  
Mit ausgewählten Prüffahrzeugen wurden Fahrversuche durchgeführt. Dabei wurden bis zur Höchstgeschwindigkeit der Prüffahrzeuge keine negativen Einflüsse auf das Fahrverhalten festgestellt.
- 2.6. Höchstgeschwindigkeit: Die Höchstgeschwindigkeit der in Anlage 2 aufgeführten Fahrzeuge ändert sich im Rahmen der zulässigen Messtoleranzen nicht.
- 2.7. Angaben zum Fahrzeug
- 2.7.1. Fahrzeugteile,
- |                               |   |                                      |
|-------------------------------|---|--------------------------------------|
| Scheinwerfer:                 | ) |                                      |
|                               | ) |                                      |
| Fahrtrichtungsanzeiger, vorn: | ) |                                      |
|                               | ) | nicht betroffen, Teile verbleiben im |
| Rückspiegel:                  | ) | Serienzustand                        |
|                               | ) |                                      |
| Lenker:                       | ) |                                      |
|                               | ) |                                      |
| Fußrasten:                    | ) |                                      |
- 2.8. Anbau:  
Der Anbau erfolgt bei den Ausführungen VS1 bis VS3 wie beim Serienwindabweiser mit den Originalbefestigungsteilen (Schrauben oder Nieten).

# GUTACHTEN

08-7049-00-01

zur Erteilung eines Nachtrags (10) zur Allgemeinen Betriebserlaubnis  
nach § 22 StVZO



Genau. Richtig.

Art des Fahrzeugteils Verkleidungsscheibe	Typ: VS	Antragsteller Motoplastic, S.A. 08400 Granollers, Barcelona
--	------------	---

Blatt 3

### 3. Verwendungsbereich

Die Windabweiser sind zum Anbau an den in Anlage 2 aufgeführten Kraffradtypen unter den dort genannten Bedingungen geeignet.

### 4. Prüfergebnis

Die Windabweiser wurden gemäß VdTÜV Merkblatt 736 "Verkleidungen für Kraffräder" Ausgabe 1/1977 geprüft. Sie entsprechen den Forderungen dieses Merkblattes und den Bestimmungen der StVZO.

Die Abnahme des Anbaues durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Krafffahrzeugverkehr wird nicht für erforderlich gehalten.

Gegen die Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO bestehen bei Beachtung der Montageanleitung keine technischen Bedenken.

### 5. Anlagen

1. Zeichnung einer repräsentativen Ausführung (unverändert wie bisher)
2. Aufstellung zum Verwendungsbereich
3. Montageanleitung (unverändert wie bisher)

Saarbrücken, 14.04.2008



**Anlage 2: Verwendungsbereich zu Nachtrag 10 der ABE 38182**

Fahrzeug- Typ	Handelsbe- zeichnung	Bau- jahr	ABE- / EG- Nr.	VS1		VS2		VS3	
				L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.
<b>Aprilia</b>									
HP	RS 50	97-	G797	355x405	0112	---	---	---	---
PG	RS 50	99-	K267	---	---	---	---	390x330	1091
RL	RS 50	00-	e3*0012*	---	---	---	---	390x330	1091
TS	RS 50	06-		---	---	---	---	320x300	4183
MP	RS 125	95-	H356	400x310	0549	---	---	---	---
MP	RS 125	99-	H356	---	---	---	---	390x330	1091
SF	RS 125	06-	e11*00053*	---	---	---	---	320x300	4183
LD01	RS 250	94-	G897	400x310	0549	---	---	390x330	1091
LD	RS 250	97-	G897 NT2-	400x310	0549	---	---	390x330	1091
ML	Pegaso 650	97-	H523	295x330	0362	400x350	0853	---	---
RW	Pegaso 650 i.e.	02-	e11*00032*	295x330	0362	400x350	0853	---	---
VD	Pegaso Strada	05-	e11*0170*	---	---	---	---	415x350	2165
VD	Pegaso Trail	05-	e11*0170*	---	---	350x350	4109	---	---
ME	RSV 1000 mille	97-	H827	385x360	0264	395x360	0562	385x380	0962
RP	RSV 1000 R	01-	e11*00027*	395x325	0248	420x330	0553	390x340	0963
RP	RSV 1000 Tuono	03-	e11*00027*	---	---	---	---	370x300	4110
RR	RSV 1000	03-	e11*00093*	440x345	1619	---	---	440x345	1620
PA	SL 1000 Falco	99-	e11*00003*	480x385	0973	515x380	0987	---	---
<b>BMW</b>									
BMW 169	F 650	-96	G532	---	---	565x445	0297	---	---
BMW 169	F 650, ST	97-	G532	---	---	495x400	0307	---	---
E650C	F 650 CS	04-	e1*0201*	---	---	465x335	2016	---	---
R 13	F 650 GS, Dakar	00-	e1*00061*	---	---	415x335	0172	---	---
E650G	F 650 GS, Dakar	04-	e1*0200*	280x300	2014	440x300	2015	---	---
E8GS	F 650 GS	07-	e1*0352*	---	---	300x200	4670	---	---
E8ST	F 800 S	07-	e1*0283*	---	---	---	---	280x355	4376
E8GS	F 800 GS	07-	e1*0352*	---	---	300x200	4670	---	---
BMW 259	R 1100 GS	92-	G239	---	---	515x405	0295	---	---
BMW 259	R 1100 RS	92-	G239	---	---	445x450	0470	---	---
BMW R2S	R 1100 S	98-	K083	350x365	0803	450x420	0810	---	---
R 22	R 1150 RT	01-	e1*00101*	---	---	490x530	2005	---	---
R 22	R 1150 RS	01-	e1*00101*	---	---	485x400	2006	---	---
R 12	R 1200 GS	04-	e1*0199*	395x456	2007	425x456	2013	---	---
R12S	R 1200 S	07-	e1*0284*	---	---	---	---	335x345	4375

**Anlage 2: Verwendungsbereich zu Nachtrag 10 der ABE 38182**

Fahrzeug- Typ	Handelsbe- zeichnung	Bau- jahr	ABE- / EG- Nr.	VS1		VS2		VS3	
				L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.
<b>BMW</b>									
R12S	HP2 Sport	08-	e1*0284*	---	---	---	---	300x305	4668
K12R	K 1200 R Sport	07-	e1*0234*	---	---	---	---	350x320	4669
K12S	K 1200 S	04-	e1*0217*	430x430	2206	---	---	430x430	2207
<b>Buell</b>									
XB1	XB-9S lightning	03-	e4*0139*	---	---	370x260	4137	---	---
XB1	XB-9SX city X	04-	e4*0139*	---	---	370x260	4137	---	---
XB1	XB-12S lightning	03-	e4*0139*	---	---	370x260	4137	---	---
<b>Ducati</b>									
V 5	620 Sport	03-	e3*0142*	390x370	0176	390x370	0182	---	---
748	748 Strada	95-	H199	335x305	0954	---	---	340x310	0955
ZDM 748	748 SP, SPS	94-	---	335x305	0954	---	---	340x310	0955
H3	748 Strada	99-	e1*00037	335x305	0954	---	---	340x310	0955
H5 1)	749, 749S	02-	e3*0153*	410x310	1347	450x310	1348	410x310	1349
		05-		330x315	2540	---	---	335x320	2541
V 2	750 SS, i.E.	98-	e1*00026	390x370	0176	390x370	0182	---	---
V 5	800 SS	03-	e3*0142*	390x370	0176	390x370	0182	---	---
H6	848	08-	e3*0475*	---	---	---	---	320x430	4667
V 1	900 SS, i.E.	98-	e1*00004	390x370	0176	390x370	0182	---	---
V 1	900 SS, i.E.	99-	e1*00004	390x370	0176	390x370	0182	---	---
916	916 Strada,Biposto	94-	G846	335x305	0954	---	---	340x310	0955
ZDM 916	916 SP Senna	94-	---	335x305	0954	---	---	340x310	0955
H1	916 SPS, 996 SPS	00-	---	335x305	0954	---	---	340x310	0955
H2	996	98-	e1*00012	335x305	0954	---	---	340x310	0955
H2	998, 999	01-	e1*00012	335x305	0954	---	---	340x310	0955
H4 1)	999, 999S	03-	e3*0147	410x310	1347	450x310	1348	410x310	1349
		05-		330x315	2540	---	---	335x320	2541
V 5	DS 1000 Multistrada	05-	e3*0142*	390x370	0176	390x370	0182	---	---
H7	1098, S		e3*0436*	---	---	---	---	350x280	4533
<b>Honda</b>									
JC 34	CBR 125 R	04-	e13*0004*	275x270	1662	---	---	275x270	1663
	CBR 125 R	07-		---	---	---	---	300x245	4378
JC 32	XL 125 Varadero	01-	e9*0053*	380x340	1104	565x350	1105	---	---
	XL 125 V Varadero	07-		---	---	370x320	4379	---	---

**Anlage 2: Verwendungsbereich zu Nachtrag 10 der ABE 38182**

Fahrzeug- Typ	Handelsbe- zeichnung	Bau- jahr	ABE- / EG- Nr.	VS1		VS2		VS3	
				L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.
<b>Honda</b>									
DC 01	NS-1		---	320x335	0060	---	---	220x340	1085
JC 22	NSR 125	97-03	K353	320x335	0060	---	---	220x340	1085
PC 32	CB 500 S	98-	H418	280x310	0740	435x290	0673	---	---
PC 34	CB 600 F Hornet S	98-	K016	285x340	0999	380x350	0292	305x355	1051
PC 34	CB 600 F Hornet S	00-	e13*0020*	285x340	0999	380x350	0292	305x355	1051
PC 36	CB 600 F Hornet S	01-	e3*0101*	285x340	0999	380x350	0292	305x355	1051
PC 38	CBF 600 S	04-	e3*0231*	400x350	1659	500x350	1661	400x350	1660
PC 19	CBR 600 F	-90	E515	---	---	350x330	0209	---	---
PC 23	CBR 600 F	-90	E978	---	---	350x330	0209	---	---
PC 25	CBR 600 F	91-	F648	260x405	0812	320x415	0760	325x400	1115
PC 31	CBR 600 F	95-	H002	315x375	0273	380x375	0275	---	---
PC 35	CBR 600 F	99-	K294	395x395	0577	430x395	0605	390x385	0042
PC 35	CBR 600 FI , Sport	01-	e4*0101*	400x370	0827	470x360	0828	405x380	0861
PC 37	CBR 600 RR	03-	e4*0190	330x335	1330	380x335	1331	310x335	1332
	CBR 600 RR	05-		290x310	2051	---	---	290x310	2058
PC 40	CBR 600 RR	07-	e4*1247*	350x280	4355	---	---	340x280	4356
PD 06	XLV 600 Transalp	-93	E512	335x415	0898	455x420	0043	---	---
PD 06, PD10	XLV 600 Transalp	94-	H686	330x390	0224	455x390	0268	---	---
RD 10	XL 650 V Transalp	00-	e3*0017*	375x370	0119	530x375	0377	---	---
RD 11	XL 650 V Transalp	02-	e9*0077*	375x370	0119	530x375	0377	---	---
RD 02	NX 650 Dominator	92-	E851	---	---	335x330	0338	---	---
RC 47	NT 650 V Deauville	98-	K027	---	---	450x380	0414	---	---
RC 52	NT 700 V Deauville	06-	e9*0069*	400x465	4099	450x525	4100	---	---
RD 13	XL 700 V Transalp	07-	e9*0223*	---	---	500x310	4624	---	---
RD 04	XRV 750 Africa Twin	90-	F371	410x350	0628	510x365	0157	---	---
RD 07	XRV 750 Africa Twin	93-	G317	420x340	0142	500x350	0144	---	---
RD 07	XRV 750 Africa Twin	96-	G317	310x350	0136	380x370	0140	---	---
RC 36	VFR 750 F	90-	E840	435x420	0825	335x400	0438	---	---
RC 36	VFR 750 F	94-	F372	325x420	0161	440x375	0177	---	---
RC 46	VFR 800	98-	K011	415x370	0688	480x370	0675	405x380	0034
RC 46	VFR 800 vtec	02-	e1*0132*	475x390	1095	510x390	1096	470x410	1097
SC 28	CBR 900 RR	92-	G034	300x400	0128	370x400	0134	---	---
SC 28/ SC 33	CBR 900 RR	94-	G034/ H294	315x420	0124	360x420	0125	370x410	0012
SC 33	CBR 900 RR	98-	H294	320x390	0738	375x390	0674	370x400	0949
SC 44	CBR 900 RR	00-	e13*0019*	390x380	0100	450x390	0101	380x390	0201
SC 50	CBR 900 RR	02-	e13*0052*	325x380	1098	365x370	1099	325x375	1100

**Anlage 2: Verwendungsbereich zu Nachtrag 10 der ABE 38182**

Fahrzeug- Typ	Handelsbe- zeichnung	Bau- jahr	ABE- / EG- Nr.	VS1		VS2		VS3	
				L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.
<b>Honda</b>									
SC 21	CBR 1000 F	-88	E513	345x310	0115	425x380	0117	---	---
SC 24	CBR 1000 F	89-	F143	360x415	0007	385x415	0010	---	---
SC 24	CBR 1000 F	93-	F143	360x415	0018	425x415	0020	---	---
SC 57	CBR 1000 RR	04-	e4*0269*	365x355	1664	---	---	365x355	1665
SC 59	CBR 1000 RR	08-	e4*1726*	265x275	4622	---	---	265x275	4623
SC 58	CBF 1000	06-	e3*0373*	400x350	1659	500x350	1661	400x350	1660
SD 01, 02	XL 1000 Varadero	-02	e4*0009*	---	---	615x545	0361	---	---
SD 02	XL 1000 Varadero	03-	e9*0059*	500x380	1634	590x380	1635	---	---
SC 36	VTR 1000	97-	H687	330x360	0529	435x330	0505	375x345	0964
SC 45	VTR 1000 SP-1	00-	e4*0061*	310x320	0214	---	---	295x320	0340
SC 45	VTR 1000 SP-2	02-	e4*0061*	310x320	0214	---	---	295x320	0340
SC 35	CBR 1100 XX	96-	H541	445x440	1125	425x430	0028	445x410	0283
SC 35	CBR 1100 XX	02-	e13*0043*	445x440	1125	425x430	0028	445x410	0283
SC 26	ST 1100 Pan Europ.	90-	F440	---	---	475x405	0037	---	---
SC 26	ST 1100 Pan Europ.	90-	F440	---	---	540x520	0063	---	---
SC 26	ST 1100 Pan Europ.	90-	F440	---	---	560x520	0190	---	---
SC 54	CB 1300 S	03-	e4*0187*	---	---	460x300	4098	---	---
<b>Hyosung</b>									
GT650	GT 650 S/R	04-	e9*0002*	---	---	360x340	4184	---	---
GT	GT 125	03-	e9*0114*	---	---	360x340	4184	---	---
GT	GT 250	04-	e9*0114*	---	---	360x340	4184	---	---
<b>Kawasaki</b>									
EX 250 K	ZX 250 R Ninja	08-	e1*0351*	---	---	---	---	335x285	4626
ZX 400 L	ZXR 400	91-	F669	320x400	0038	435x380	0040	420x425	1521
LE 500 A	KLE 500	94-	F670	---	---	430x335	0767	---	---
LE 500 A	KLE 500	95-	F670	280x330	0302	435x335	0463	---	---
LE 500 A	KLE 500	00-	e1*00074*	280x330	0302	435x335	0463	---	---
LE 500 A	KLE 500	05-	e1*00074*	---	---	435x290	2095	---	---
EX 500 A	GPZ 500 S	-93	E444	410x360	0679	425x300	0710	---	---
EX 500 D	GPZ 500 S	94-	G587	390x360	0078	420x370	0080	---	---
ZX 600 A	GPZ 600 R	87-	D753	330x330	0047	360x330	0081	---	---
ZX 600 A	GPX 600 R		D753	385x305	0083	435x300	0087	---	---
ZX 600 D	ZZR 600	90-	F382	370x330	0707	425x330	0712	---	---
ZX 600 E	ZZR 600	93-	G202	370x360	0206	420x380	0207	---	---

**Anlage 2: Verwendungsbereich zu Nachtrag 10 der ABE 38182**

Fahrzeug- Typ	Handelsbe- zeichnung	Bau- jahr	ABE- / EG- Nr.	VS1		VS2		VS3	
				L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.
<b>Kawasaki</b>									
ZX 600 F	ZX - 6 R Ninja	95-	G937	325x345	0093	435x340	0094	---	---
ZX 600 G	ZX - 6 R Ninja	98-	H967	370x400	0753	410x400	0779	425x390	0299
ZX 600 J	ZX - 6 R Ninja	00-	e4*0042*	405x320	0484	490x340	0493	405x320	0514
ZX 636 A	ZX - 6 R Ninja	02-	e1*00141*	345x430	1333	410x430	1334	320x450	1335
ZX 636 B	ZX - 6 R Ninja	03-	e4*0180*	345x430	1333	410x430	1334	320x450	1335
ZX 636 C	ZX - 6 R Ninja	05-	e1*0229*	310x410	2064	---	---	280x430	2065
EX 650 A	ER-6F	05-	e1*0269*	520x355	4105	590x355	4107	540x355	4106
LE 650 A	Versys	06-	e1*0305*	---	---	350x340	4360	---	---
ZR 750 J	Z 750	04-	e1*0197*	---	---	---	---	430x290	1658
ZR 750 J	Z 750 S	05-	e1*0197*	---	---	450x300	2089	385x300	2087
ZR 750 L	Z 750	07-	e1*0309*	---	---	---	---	340x330	4523
ZX 750 G	GPZ 750 R	85-	D608	385x340	0097	430x345	0098	---	---
ZR 750 F	ZR - 7S	01-	e1*00023*	460x380	0056	510x375	0123	458x400	1312
ZX 750 H	ZXR 750	89-	F102	360x430	0106	440x460	0108	---	---
ZX 750 J	ZXR 750 (R)	91-	F671	335x395	0109	445x380	0114	---	---
ZX 750 L	ZXR 750	93-	G154	370x425	0113	410x430	0111	---	---
ZX 750 P	ZX - 7 R	96-	H202	430x365	0335	455x365	0647	430x385	0314
ZX 900 A	GPZ 900 R	84-	D363	385x340	0097	430x345	0098	---	---
ZX 900 B	ZX - 9 R Ninja	94-	G588	365x430	0344	430x430	0349	---	---
ZX 900 C	ZX - 9 R Ninja	98-	H884	350x430	0705	430x430	0739	440x430	0301
ZX 900 E	ZX - 9 R Ninja	00-	e1*00054*	395x335	0515	490x350	0530	400x340	0565
WVBS	KLV 1000	04-	e4*0142*	390x380	2158	510x415	2161	---	---
ZXT 00 B	ZX- 10	88-	E795	---	---	480x380	0351	---	---
ZXT00C	ZX- 10 R Ninja	04-	e4*0246*	385x270	1656	---	---	385x270	1657
ZXT00D	ZX- 10 R Ninja	06-	e1*0270*	410x310	4052	---	---	430x280	4053
ZXT00E	ZX- 10 R Ninja	08-	e1*0350*	330x330	4627	---	---	330x330	4625
ZRT 00 A	Z 1000	03-	e1*0172*	260x265	1336	---	---	430x295	1520
ZRT 00 B	Z 1000	07-	e4*1275*	---	---	---	---	340x330	4361
ZXT 10 E	GPZ 1100	95-	G938	330x415	0368	445x410	0412	---	---
ZXT 10 C	ZZR 1100	-92	F381	465x370	0708	490x370	0461	---	---
ZXT 10 D	ZZR 1100	93-	G203	450x390	0441	495x405	0039	---	---
ZRT 10 C	ZRX 1100	97-	H619	245x310	0396	365x325	0426	---	---
ZXT 20 C	ZZR 1200	02-	e1*00142*	440x435	1101	485x430	1102	440x420	1103
ZRT 20 A	ZRX 1200 R	01-	e4*0106*	245x310	0396	365x325	0426	---	---
ZRT 20 A	ZRX 1200 S	01-	e4*0106*	500x400	0059	560x405	0084	500x420	1093

**Anlage 2: Verwendungsbereich zu Nachtrag 10 der ABE 38182**

Fahrzeug- Typ	Handelsbe- zeichnung	Bau- jahr	ABE- / EG- Nr.	VS1		VS2		VS3	
				L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.
<b>Kawasaki</b>									
ZXT 20 A	ZX -12 R Ninja	00-	e1*00065*	410x380	0369	485x380	0422	410x390	0451
ZXT 20 A	ZX -12 R Ninja	02-	e1*00065*	390x370	1121	455x370	1122	345x430	1123
ZXT 40 A	ZZR 1400	06-	---	400x360	4056	---	---	420x360	4057
ZGT 40 A	GTR 1400	07-08	e1*0310*	---	---	640x600	4619	---	---
<b>Suzuki</b>									
BK	GS 500 F	03-	e9*0116*	336x355	1651	370x355	1653	336x355	1652
GN 77 B	GSF 600 S Bandit	96-	H008	315x360	0445	385x360	0460	---	---
WVA8	GSF 600 S Bandit	00-	e4*0060*	390x365	0697	475x375	0702	375x395	1116
WVB5	GSF 650 S Bandit	05-	e4*0359*	355x340	2098	410x355	2125	355x340	2107
WVCJ	GSF 650 S Bandit	07-	e4*1342*	355x340	2098	410x355	2125	355x340	2107
GN 72 B	GSX - 600 F	-97	E775	325x300	0678	370x320	0709	---	---
AJ	GSX - 600 F	98-	H928	340x325	0806	400x325	0841	---	---
AD	GSX - R 600	96 -97	H583	360x390	0620	460x370	0627	425x395	0015
AD	GSX - R 600	98 -00	H583	440x400	0792	450x415	0798	440x390	0950
WVBG	GSX - R 600	01-	e4*0100*	405x400	0053	465x405	0086	400x425	0189
WVB2	GSX - R 600	04-	e4*0253*	348x340	1654	---	---	348x340	1655
WVCE	GSX - R 600	06-	e4*0849*	300x290	4054	---	---	320x290	4055
WVCV	GSX - R 600	08-	e4*1756*	295x300	4628	---	---	295x300	4629
GN 76 A	RF 600 R	93-	---	370x405	0472	460x400	0640	---	---
GN 76 B	RF 600 R	93-	G319	370x405	0472	460x400	0640	---	---
WVB1	DL 650 V- Strom	04-	e4*0233*	390x380	1890	510x415	1880	---	---
WVCJ	GSX 650 F	08-	e4*1342*	365x375	4632	440x375	4633	365x375	4665
AC	XF 650 Freewind	97-	H674	310x285	0413	400x300	0337	---	---
AC	XF 650 Freewind	00-	H674	310x295	0685	375x315	0694	---	---
AV	SV 650 S	99-	K329	365x360	0711	425x350	0732	365x350	0843
WVBY	SV 650 S	03-	e4*0192*	360x385	1344	450x385	1345	350x380	1346
WVBY	SV 650 N	05-	e4*0192*	---	---	---	---	515x385	2093
GR 78 A	GSX 750 F	-97	F025	370x320	0055	400x320	0077	---	---
AK	GSX 750 F	98-	K222	340x325	0806	400x325	0841	---	---
WVAK	GSX 750 F	03-	e4*0171*	340x325	0806	400x325	0841	---	---
GR 77 B	GSX R 750	88-	E776	290x450	0485	---	---	---	---
GR 7 AA	GSX R 750	91	---	250x450	0491	---	---	---	---
GR 7 AB	GSX R 750	91	F345	250x450	0491	---	---	---	---

**Anlage 2: Verwendungsbereich zu Nachtrag 10 der ABE 38182**

Fahrzeug- Typ	Handelsbe- zeichnung	Bau- jahr	ABE- / EG- Nr.	VS1		VS2		VS3	
				L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.
<b>Suzuki</b>									
GR 7 BA	GSX- R 750 W	92-	---	285x405	0630	395x405	0638	---	---
GR 7 BB	GSX- R 750 W	92-	F971	285x405	0630	395x405	0638	---	---
GR 7 DB	GSX- R 750	96-97	H254	360x390	0620	460x370	0627	425x395	0015
GR 7 DB	GSX- R 750	98-99	H254	440x400	0792	450x415	0798	440x390	0950
WVBD	GSX- R 750	00-	e4*0068	405x400	0053	465x405	0086	400x425	0189
WVB3	GSX- R 750	04-	e4*0261*	348x340	1654	---	---	348x340	1655
WVCF	GSX- R 750	06-	e4*0890*	300x290	4054	---	---	320x290	4055
WVCW	GSX- R 750	08-	e4*1852*	295x300	4628	---	---	295x300	4629
SR 43 B	DR 800	91-	F723	---	---	545x335	0492	---	---
GT 73 A	RF 900 R	94-	---	370x405	0472	460x400	0640	---	---
GT 73 B	RF 900 R	94-	G616	370x405	0472	460x400	0640	---	---
WVBS	DL 1000 V-Strom	02-	e4*0142*	440x365	1136	600x375	1137	---	---
WVBS	DL 1000 V-Strom	04-	e4*0142*	390x380	1890	510x415	1880	---	---
WVBX	SV 1000 S	03-	e4*0191*	360x385	1344	450x385	1345	350x380	1346
WVBX	SV 1000 S	05-	e4*0191*	---	---	---	---	515x385	2093
AM	TL 1000 R	98-	H977	460x310	0459	470x325	0619	455x305	0054
AG	TL 1000 S	98-	H632	545x330	0429	600x330	0430	540x330	0284
WVBL	GSX- R 1000	01-	e4*0108*	405x400	0053	465x405	0086	400x425	0189
WVBZ	GSX- R 1000	03-	e4*0193*	460x450	1338	520x450	1339	440x460	1340
WVB6	GSX- R 1000	05-	e4*0375*	320x330	2071	---	---	310x330	2072
WVCL	GSX- R 1000	07-	e4*1343*	250x310	4362	---	---	250x310	4363
GV 73 A	GSX R 1100	91-	---	270x430	0506	345x440	0561	---	---
GV 73 B	GSX R 1100	91-	---	270x430	0506	345x440	0561	---	---
GV 73 C	GSX R 1100	91-	F024	270x430	0506	345x440	0561	---	---
GU 75 B	GSX R 1100 W	93-	---	320x430	0579	410x420	0609	---	---
GU 75 C	GSX R 1100 W	93-	G253	320x430	0579	410x420	0609	---	---
GU 75 B	GSX R 1100 W	95-	---	375x415	0607	450x430	0617	---	---
GU 75 C	GSX R 1100 W	95-	G253	375x415	0607	450x430	0617	---	---
GV 75 A	GSF 1200 S Bandit	96-	H344	315x360	0445	385x360	0460	---	---
WVA9	GSF 1200 S Bandit	01-	e4*0086	390x365	0697	470x370	0702	375x395	1116
WVCB	GSF 1200 S Bandit	06-	e4*0850*	340x355	2098	410x355	2125	340x355	2107
WVCH	GSF 1250 S Bandit	07-	e4*1300*	340x355	2098	410x355	2125	340x355	2107
WVA1	GSX 1300 R Hayab.	99-05	e4*0012*	395x405	0951	470x425	0952	390x425	0953
WVA1	GSX 1300 R Hayab.	06-07	e4*0852*	395x405	0951	470x425	0952	390x425	0953
WVCK	GSX 1300 R Hayab.	08-	e4*1618*	360x450	4825	---	---	370x450	4826

**Anlage 2: Verwendungsbereich zu Nachtrag 10 der ABE 38182**

Fahrzeug- Typ	Handelsbe- zeichnung	Bau- jahr	ABE- / EG- Nr.	VS1		VS2		VS3	
				L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.
<b>Triumph</b>									
806 LW	Daytona 600	03-04	e11*0082*	---	---	---	---	390x365	1928
865 LX	Daytona 650	05-	e11*0122*	---	---	---	---	390x365	1928
595 N	Daytona 955 i	02-	e11*0040*	---	---	---	---	300x365	1927
D67LC	Daytona 675	06-	e11*0253*	---	---	---	---	400x320	4108
115 NG	Tiger 1050	07-	e11*0440*	---	---	470x400	4359	---	---
<b>Yamaha</b>									
---	TZR 50	-02	---	250x390	0085	---	---	290x400	0902
---	TZR 50	03-07	---	260x310	1596	---	---	260x300	1618
---	TZR 80	-02	---	250x390	0085	---	---	290x400	0902
RE 06	YZF-R 125	08-	e13*0248*	---	---	---	---	340x280	4637
1 WW	RD 350 LC	86-	E144	340x305	0774	---	---	---	---
1 WX	RD 350 LC	86-	E140	340x305	0774	---	---	---	---
3 HE	FZR 600	91-	F103	440x395	0591	440x410	0593	---	---
3 RG	FZR 600	91-	F152	440x395	0591	440x410	0593	---	---
3 RH	FZR 600	91-	F153	440x395	0591	440x410	0593	---	---
4 JH	FZR 600 R	94-	G653	310x465	0494	365x450	0501	---	---
4 MH	FZR 600 R	94-	G663	310x465	0494	365x450	0501	---	---
4 WD	YZF 600 R	96-	H653	375x360	0594	460x340	0602	360x370	1124
4 TV	YZF 600 R	96-	H441	375x360	0594	460x340	0602	360x370	1124
RJ 03	YZF- R6	99-	K265	315x355	0625	360x350	0626	300x375	0021
RJ 05	YZF- R6	03-	e13*0060*	445x375	1327	445x370	1329	440x400	1328
RJ 09	YZF- R6, S	05-	e13*0079*	445x375	1327	445x370	1329	440x400	1328
RJ 11	YZF- R6	06-	e13*0038*	350x340	4058	---	---	370x340	4059
RJ 15	YZF- R6	07-	e13*0223*	350x340	4634	---	---	350x340	4635
RJ 02	FZS 600 Fazer	98-	H988	325x320	0332	400x315	0428	---	---
RJ 02	FZS 600 Fazer	00-	H988	325x315	0901	395x315	0946	325x360	1014
RJ 02	FZS 600 Fazer	02-	H988	350x320	1110	455x330	1111	410x320	1112
RJ 07	FZ 6S Fazer	04-	e13*0072*	480x550	1645	580x550	1647	520x550	1646
RJ 14	FZ- 6	07-	e13*0111*	---	---	480x332	4367	430x332	4366
4 BR	XJ 600 S Diversion	-92	F904	---	---	370x300	4340	---	---
4 BR	XJ 600 S Diversion	93-	F904	---	---	380x340	0759	---	---
4 BRA	XJ 600 S Diversion	93-	F945	---	---	380x340	0759	---	---
4 BRB	XJ 600 S Diversion	93-	F944	---	---	380x340	0759	---	---

**Anlage 2: Verwendungsbereich zu Nachtrag 10 der ABE 38182**

Fahrzeug- Typ	Handelsbe- zeichnung	Bau- jahr	ABE- / EG- Nr.	VS1		VS2		VS3	
				L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.
<b>Yamaha</b>									
4 BR	XJ 600 S Diversion	96-	F904	---	---	410x310	0584	---	---
4 BRA	XJ 600 S Diversion	96-	F945	---	---	410x310	0584	---	---
4 BRB	XJ 600 S Diversion	96-	F944	---	---	410x310	0584	---	---
4LX	XJ 600 S Diversion	96-	G595	---	---	410x310	0584	---	---
RJ 01	XJ 600 S Diversion	97-	H810	---	---	410x310	0584	---	---
51J	XJ 600	84-	D399	245x345	0502	395x350	0618	---	---
3 KM	XJ 600	90-	F635	245x345	0502	395x350	0618	---	---
3 KN	XJ 600	90-	F634	245x345	0502	395x350	0618	---	---
4 BW	XTZ 660 Tenere		---	235x265	0339	315x275	0341	---	---
3 YF	XTZ 660 Tenere	91-	F680	235x265	0339	315x275	0341	---	---
DM 01	XT 660 X , R	04- 06	e13*0085*	---	---	310x260	1648	---	---
DM 01	XT 660 X , R	07-	e13*0085*	---	---	310x300	4358	---	---
1 FN	FZ 750	87-	D795	---	---	410x310	0595	---	---
2 KK	FZ 750	87-	E486	---	---	410x310	0595	---	---
2 MG	FZ 750	87-	-	---	---	410x310	0595	---	---
3 KT	FZ 750	87-	F558	---	---	410x310	0595	---	---
3 LD	XTZ 750 Sup. Ten.		-	295x295	0807	350x295	0808	---	---
3 WM	XTZ 750 Sup. Ten.	90-	F343	295x295	0807	350x295	0808	---	---
41 Y	XJ 750		D319	245x345	0502	395x350	0618	---	---
4 HN	YZF 750 R	93-	G346	320x435	0601	420x445	0596	---	---
4TX	TDM 850	96-	H442	---	---	410x310	0584	---	---
RN08	TDM 900	02-	e13*0053*	320x310	1106	400x310	1107	---	---
RN 11		04-	e13*0074*	320x310	1106	400x310	1107	---	---
RN 18		06-	e13*0099*	320x310	1106	400x310	1107	---	---
4 KM	XJ 900 S Diversion	95-	G844	---	---	465x370	0582	---	---
31 A	XJ 900		C971	245x345	0502	395x350	0618	---	---
58 L	XJ 900	85-	D771	245x345	0502	395x350	0618	---	---
4 BB	XJ 900	90-	F609	245x345	0502	395x350	0618	---	---
2 LA, 2 LE	FZR 1000	-88	E558, --	365x450	0522	415x450	0583	---	---
2 RG, 2RH	FZR 1000	-88	--	365x450	0522	415x450	0583	---	---
3LE,3LF,3GM	FZR 1000 Exup	89-	F128 ,--,--	305x440	0528	335x460	0559	---	---
3LE,3LF,3GM	FZR 1000 Exup	91-	F128 ,--,--	440x400	0569	470x400	0574	---	---
3LE,3LF,3GM	FZR 1000 Exup	94-	F128 ,--,--	325x450	0532	400x450	0573	---	---
4VD	YZF 1000 R	96-	H443	400x400	0534	455x400	0545	430x375	0287

Anlage 2: Verwendungsbereich zu Nachtrag 10 der ABE 38182

Fahrzeug- Typ	Handelsbe- zeichnung	Bau- jahr	ABE- / EG- Nr.	VS1		VS2		VS3	
				L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.	L x B	Ref. Nr.

Yamaha									
RN 01	YZF 1000 R1	98-	H917	375x310	0842	430x310	0811	365x305	0025
RN 04	YZF 1000 R1	00-	e1*00063*	440x310	0019	480x310	0027	440x310	0044
RN 09	YZF 1000 R1	02-	e13*0054*	455x310	1143	515x310	1144	455x310	1145
RN 12	YZF 1000 R1	04-	e13*0084*	480x305	1649	510x305	1881	430x340	1650
RN 19	YZF- R1	07-	e13*0163*	430x370	4364	---	---	430x370	4365
RN 06	FZS 1000 Fazer	01-	e1*00103*	325x270	0164	380x330	0168	340x330	1053
RN 14	FZS 1000 Fazer	04-	e1*0021*	325x270	0164	380x330	0168	340x330	1053
RN 16	FZ-1 Fazer	06-	e1*0040*	375x310	4060	450x470	4101	420x310	4061
RP 05	BT 1100 bulldog	02-	e1*00116*	---	---	---	---	330x270	1307
3 YA	FJ 1200	91-	F559	470x375	0571	520x375	0597	---	---
RP 04	FJR 1300	01-	e13*0045*	---	---	540x520	1281	---	---
RP 08	FJR 1300	03-	e13*0062*	---	---	540x520	1281	---	---
RP 11	FJR 1300	03-	e13*0081*	---	---	540x520	1281	---	---
RP 13	FJR 1300	06-	e13*0041*	---	---	510x575	4103	---	---

Anmerkung:

- 1) Die in der Original- Scheibe vorhandene Begrenzungsleuchte muss in die Austausch- Scheibe übernommen werden.